

Hjørring Sommerspil 2010 i Sct. Knuds Kilde

Farinelli



Et 100% frit og uafhængigt
ejendomsmæglerfirma!

Ejendomsmæglerfirmaet
ThomasRisager a/s
www.thomas-risager.dk

Nørregade 14 D · 9800 Hjørring
Telefon: 87 53 87 00 · Fax: 87 53 84 00



Garant

Inspiration til gulve og gardiner

Frederikshavnsvej 83 · 9800 Hjørring · Tlf. 98 92 02 75 · Fax 98 92 60 33

corbiz

Vestbanegade 5 - 9800 Hjørring - Tlf. 96 20 18 20

Årets sommeroplevelse



Hver årstid har sine traditioner, og her i Hjørring er en af sommerens helt store traditioner Sommerspillet i Sct. Knuds Kilde. Det er spændende

at se, hvad de denne gang har fundet på til os.

Sommerspillet imponerer gang på gang med deres mange engagerede og dygtige medvirkende. Denne gang har de virkelig fået en udfordring med operetten Farinelli. Som publikum skal vi følge historien om Farinelli, den berømte italienske sanger ved navn Carlo Brochi. Der er lagt op til en begivenhedsrig forestilling i 1700-tallets Spanien. Arbejdet er i år lagt i hænderne på Jesper Frydkjær som instruktør. Jesper stod også bag sidste års vellykkede opførelse af Klokkeren fra Notre Dame, så jeg er ikke i tvivl om, at det nok skal blive en fornøjelse at overvære.

Mens vi i aften nyder skuespillerens præstation på den hyggelige friluftscene, må vi ikke glemme de mange kræfter, der bliver brugt bag

scenen, både før, under og efter forestillingen. Uden de mange mennesker, der tager sig af det store arbejde med kostumer, opbygning af scenen, koreografi, styring af lys og lyd og meget mere, ville vi ikke kunne nyde de imponerende resultater år efter år.

Så derfor kan vi i Hjørring være stolte af vores sommerspil, som udmærker sig ved et professionelt udtryk på alle måder. Jeg synes, at det er dejligt at opleve, at kulturen blomstrer, og at så mange hvert år støtter op om sommerspillet, som hjælpere, medvirkende og ikke mindst som publikum.

Det bliver skønt at nyde teaterforestillingen her i det fri, hvor der er højt til himlen, og forhåbentlig viser vejret sig fra sin skønneste side ved årets sommerspil.

God fornøjelse
Arne Boelt
Borgmester





Nørregade 21 · 9800 Hjørring
Tlf. 98 92 03 00 · Fax 98 92 21 20

**DET ER ET SÆRLIGT ANSVAR
AT TAGE SIG AF DINE PENGE**

På gensyn i
Spar Nord Hjørring
www.sparnord.dk



nord *din bank min bank*

Kære publikum



Det er med en vis stolthed jeg byder velkommen til aftenens forestilling FARINELLI.

Det projekt en flok "teater tossede" mennesker satte i værk i 1991, har vist sin bæredygtighed. Hjørring Sommerspils forestillinger er blevet en institution, en tradition i Hjørrings mangfoldige teaterliv. En stor tak skal lyde til vort store trofaste publikum for opbakningen.

Aftenens forestilling behøver ingen stor præsentation. Alle kender "Farinelli", om ikke for andet så for musikken. "Herren som skabte alt på jord", "Sangen har vinger", er nogen af de sange som hænger ved.

Det bliver med garanti en festlig aften når kapelmester Keld S. Andersen slår tonen an og hele det store ensemble indtager scenen under instruktør Jesper Frydkjærs dygtige instruktion.

Må jeg som formand sende alle Jer, der på hver sin plads, har brugt et halvt års fritid på den store opgave, en stor tak for kæmpeindsatsen. Uden den, ingen Hjørring Sommerspil.

Nu er der kun tilbage at håbe på dejlige sommeraftener. Men mon ikke de "højere magter" sørger for det, når Farinelli istemmer "Den som har livets mildhed søgt". Vi krydser fingre.

Må jeg ønske alle en rigtig god aften

Thorvald Baggesen



ADVOKATFIRMAET TOVE BASTHOLM

Nørre Torv 4 · 9800 Hjørring · Telefon 98 92 85 96 · Telefax 98 92 85 97

Hyacinten

Nørregade 23 - 9800 Hjørring - Tlf: 98 90 90 06



Brødrene Møll A/S

Frederikshavnsvej 23-29 · 9800 Hjørring · Telefon 98 92 40 88 · Fax 98 92 45 06

"Farinelli"

Forlag: NORDISKA Aps, København
Bearbejdelse : J. L. HEIBERG
Dramatisering: MOGENS DAM
Musik: EMIL REESEN

Orkester- og korarrangementer: KJELD S. ANDERSEN

Instruktion, idé og oplæg til scenografi: JESPER FRYDKJÆR

Spanien i 1700-tallet

1. akt
I Klosteret
På Sørøverskibet
Foran Operaen i Sevilla
Foran slottet i Madrid

2. Akt
Kongens værelse
En sal på slottet
Manuelos barbersalon
Slottets terrasse
Sal på slottet
Finale

Der tages forbehold for uforudsigelige vejrtilstande og heraf følgende tekniske vanskeligheder.

Vi har tidligere opført:

1992	Sommer i Tyrol	2001	Spillemand på en tagryg
1993	Annie get your gun	2002	De tre Musketerer
1994	Mød mig på Cassiopeia	2003	Røverne fra Rold
1995	Champagnegaloppen	2004	Jomfruburet
1996	Ronja Røverdatter	2005	Skatteøen
1997	Landmandsliv	2006	Esther
1998	Sound of music	2007	Sommer i Tyrol
1999	My fair lady	2008	Emil fra Lønneberg
2000	Frøken Nitouche	2009	Klokken fra Notre Dame



LANDINSPEKTØRFIRMAET

BIRK & BOE I/s

Tlf. 98 92 16 00

Nørrebro 11 • 9800 Hjørring
info@birkogboe • www.birkogboe.dk

Glæd dig...

Vi slår snart dørene op
til et nyt og spændende varehus



føtex

vi gør mere for dig



VIN & VIN

Hjørring

Nørregade 29 - 9800 Hjørring
Tlf. 98 90 20 96 – Fax 98 90 48 96

God fornøjelse

For andet år i træk sætter jeg mig i Hjørring Sommerspils instruktørstol. Denne gang med en vis spænding og nervøsitet. Udfordringen i år har nemlig været at få en klassisk oprette, om en mand som levede i 1700-tallet, til at blive en levende, festlig og underholdende forestilling anno 2010, men samtidig respektere det oprindelige stykke af Emil Reesens og Mogens Dams fra 1942.

Igen i år har det været en fornøjelse, at se erfarne såvel som nye skuespillere på scenen. Kombinationen af nye og gamle spillere har tilført årets sommerspil en god energi, samt været inspirerende for mig i mit instruktørarbejde. Ligeledes har det været vigtigt som instruktør, at være bevidst om at alle bidrager med noget værdifuldt for forestillingen, hvad enten det er dansere, kor eller skuespillere.

Jeg har i år haft den store fornøjelse, at arbejde sammen med Kjeld S. Andersen, som er årets kapelmester. Kjeld og jeg arbejdede for første gang sammen i år 2000 i forestillingen Nitouche. Jeg var dengang på scenen som skuespiller og Kjeld stod, ligesom i dag, for musikken. Allerede dengang fornemmede jeg, at Kjeld var en engageret, motiverende og en nærværende person med fornemmelse for den enkelte sangers kompetencer og potentialer. Dette er imidlertid ikke ændret, og vores samarbejde har også denne gang været positivt og givende.

På koreografsiden har jeg haft den glæde, at arbejde sammen med Rikke S. Mapstone, som for første gang er med i sommerspillet. Det har været utroligt spændende, at se hende arbejde både målrettet og eksperimenterende med danserne og spillerne på scenen. Rikke har været med til at tilføre sommerspillet et nyskabende og

spændende twist i form af sin koreografi og varme person.

Årets forestilling har som sædvanligt budt på udfordringer for holdet bag scenen. Eksempelvis; Hvordan sejler et skib uden vand? Hvordan sminker man år 2010 om til 1700-tallet? Hvordan syer man en nonnekappe til en hund? Hvordan dækkes et veldækket bord på under 3 sekunder?

Men som I vil få at se, kære publikum, er udfordringerne lagt i hænderne på dem, der kan få tingene til at ske.

Tak til folkene bag scenen for den energi, opfindsomhed, vilje og ikke mindst arbejdskraft som I har lagt i årets forestilling.

Farinelli er nok ikke den mest kendte forestilling i Hjørring Sommerspils historie, men det gør den bestemt ikke ringere, da det er en forestilling, der har meget at byde på for såvel den unge som ældre generation. Jeg er ikke i tvivl om, at Hjørring Sommerspils bestyrelse valgte rigtigt, da de valgte at puste nyt liv i den gamle folkekære operette.

Så kære publikum; nyd årets musikalske oplevelse med dramatik, humor og ikke mindst masser af velklingende sange. En forestilling om kærlighed, troskab, landsforræderi, konspirationer mod tronen og meget meget mere.

Jesper Frydkjær
Instruktør



Traktørstedet Den Gamle Smedie

Vråvej 287 (v/ Børghlum Kloster)
DK-9760 Vrå
Tlf. +45 98 99 90 59
www.dengamlesmedie.com



SELSKABER · EVENTS · CATERING

Restaurant Svanelunden

Svanelunden 6
DK-9800 Hjørring
Tlf. +45 98 91 00 77
www.restaurant-svanelunden.dk



Revisionsfirmaet

MANGO NIELSEN ApS

Registrerede revisorer FRR

Jernbanegade 8, 1
9800 Hjørring

Telefon 98 92 87 44 - Fax 98 92 87 95
E-mail: mango@revisorfrr.dk

En stor tak til...

Vildmosemuseet, Brønderslev – for lån af gamle ting og sager
Familien Nieburg – for lån af hunden "Felix"
Mimosa Blomster – for blomster
Ejvind Julskov – for vedligehold af hjemmeside
Smeden, Søren Buus Nielsen, W. Brüelsvej, Hjørring – for lån af varevogn
brüel international A/S, W Brüelsvej, Hjørring – for lån af varevogn m.m.
JPS – for lån af læsemaskine, container m.m.
Gårdejer M. Koldkjær, Åstrup Mølleghård – for lån af lokaler til vinteropbevaring af scenemateriale
Kai Stecher, Fanøvej, Hjørring – for lån af lokaler til kulissebygning
Per Nielsen, Hundeleve – for lån af traktor

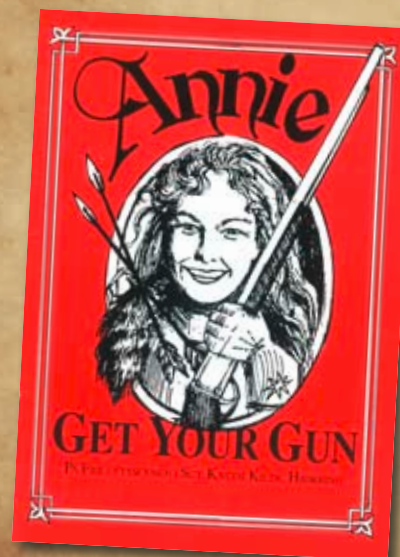
Traktorcentret, Frederikshavnsvej, Hjørring – for lån af traktor
Gårdejer Bisgaard – for lån af gravko og slåning af græs
Bygma, Hjørring – for affaldstræ
EUC Nord – for stor hjælp
Hjørring Kommune, Park & Vej – for godt samarbejde omkring Sct. Knuds Kilde



Velkommen til Hjørring Sommerspil's store Juleforestilling 2010:

NØDDEBO PRÆSTEGAARD

på Vendelbohus i Hjørring.
Premiere den 25. november 2010



Glæd jer allerede nu til næste års forestilling:

"ANNIE GET YOUR GUN"

Vi glæder os til at spille for jer!



Farinelli
Rune Nielsen



Preciosa
Eline Eskesen



Domingo
Kurt Chr. Pedersen



Rodriguez
Andreas Svaneborg



Hofbarerinde Manuella
Yvonne Hansen



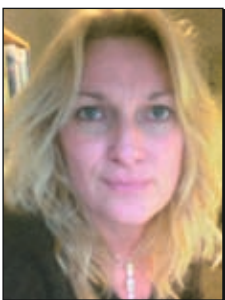
Rosita m.m.
Maria Louise Vestergaard



En hund
Felix



Guzman/lakaj m.m.
Jesper Rømer



Dronning
Vesna Djordjevic



Konge af Spanien
Per Lyng



Statsminister
Finn Olesen



Justitsminister m.m.
Anette Hjort Jensen



Propagandaminister m.m.
Iben Kjølbj Korneliussen



Clementine m.m.
Mimi Saugman



Sekretær/dommer m.m.
Jane Langfeldt Sørensen



Carmencita
Fie Louise Schmidt



Lakaj/dommer m.m.
Mathias Dyrby



Kaptajn m.m.
Simon Selmer Andersen



Politimester m.m.
Bent Dyring



Sørøvere, befolkning, dansere, kor m.m.:
Anna Berg Pedersen, Bertil Markus Hall, Hans Larsen, Herman Søberg, Jan Klitgaard, Matilde Bregnhøj, Michael Lyng, Mathias Dyrby, Svend Ørum og Villy Rasmussen

Instruktør: Jesper Frydkjær



Systueleder: Jette Jørgensen



SYERSKER:

Inger Madsen
Aase Hvims
Anette Jørgensen

Kirsten Nielsen
Ellis Skiveren
Doris Kirkegaard

Annelise Larsen
Kirsten Liengaard
Ulla Præstholt



Kapelmester: Kjeld S. Andersen

ORKESTER:

Karsten Jørgensen, fløjte
Maika Wissing Nikolajsen, klarinet 1
Trine Gregersen/Christian Larsen, klarinet 2
Lars von Liljenskiold, sopran sax
Laila Hart, tenor sax
Peter Nielsen, alt sax, Eb
Tom Steffensen, trompet

Hans Jørgen Christensen, alt horn
Åge Petersen, baryton
Carsten Vittrup, trombone
Ernest Petersen, tuba, Eb
Kristina Hansson, slagtøj

Lys/lyd: Christian R. Knudsen

LYD/LYS ANSVARLIG:

Kimber Sound & Light



Koreograf: Rikke S. Mapstone



Rekvisitør: Marianne Vandel

REKVISITØRASSISTENTER:

Søren Nissen
Gitte Blok
Maria Tobiassen

Anders Hansen
Karin Andersen
Anders Hvidegaard



Scenemester: Kai Kruchov Madsen

SCENEBYGGERE:

Jens Hansen
Karsten Jensen
Bent Olsen
Ole Wagner Lauersen
Claus Jensen

Ove Larsen
Jens Jørgen Madsen
Keld Christensen
Esben Rømer
Finn Jørgensen
Leo Størup

KULISSEMALERE:

Peter Hayes
Ole Nicolaisen
Flemming Pedersen
Torben Møll
Jørn Stenbro
Kaj E. Larsen
Bo Ludvigsen

Sminkeleder: Heidi Rolle

SMINKERUM:

Dorthe Abel Jensen
Vibeke Rolle



**Instruktørass.:
Vivienne Mogensen**



**Scenograf:
Jens Hansen**

Sufflører:

Vivi og Denis
Bromell Kindberg

Kostumedesign: Yvonne Hansen





Nonner, befolkning, dansere, kor m.m.:

Amalie Halkjær Olesen, Bente Høltzermann, Bodil Davidsen, Camilla Bjerggaard, Charlotte Pedersen Høj, Charlotte Skov Petersen, Ellen Øster, Emma Ræbild Bolet, Inge Christensen, Kristen Andersen, Kirsten Thomsen, Lisa Andersen Pihl, Margit Svendsen, Marie Nielsen, Nadia Nielsen, Tove Christensen, Anne Marie Kjær Jørgensen, Gitte Størup, Louise Winther, Maja Vestergaard Pedersen, Marie Rubæk Olsen, Michelle Øland Hansen, Pia Hjelle Larsen, Mathilde Klitgård, Mathilde Bregnhøj og Tina Stenskrog.



•DATS er en landsdækkende teaterorganisation, der arbejder lokalt, regionalt og på landsplan for at styrke og udvikle teater i Danmark.

•DATS fremmer og støtter teatervirksomhed, herunder projekter der bidrager til samfundsdebatten, styrker ytringsfriheden og skaber dialog på tværs af sociale, etniske, religiøse og kulturelle skel.

•DATS varetager enkeltmedlemmers, sceners, gruppers og institutioners teaterinteresser. I alt er der 56.000 aktive amatørteaterfolk i alle aldre landet over.

•DATS yder tilskud til kurser og opførelser, arrangerer festivaler, konferencer og uddannelsesforløb samt formidler teaterkontakt nationalt og internationalt.

•Yderligere informationer: se www.dats.dk eller kontakt DATS' sekretariat på 74 65 11 03 - dats@dats.dk

teater
forener
kunstnerisk
aktivitet
med menneskelig
udvikling

Vil
du
være
med?

Hvis du efter at have set forestillingen, har fået lyst til at være med i Hjørring Sommerspils næste forestilling som:

Skuespiller, danser, kor, orkestermedlem, scenebygger, syerske, sminkør og praktisk medhjælper med rekvisitter, kiosk- og billetsalg.

så ring til:

Scenemester Kai Kruchov Madsen
på tlf. 22 58 27 72

Blomster, vin og chokolade til enhver lejlighed



Skæve Mejeri
OST & SPECIALITETER

Nørregade 25 - 9800 Hjørring
TLF. 27 52 26 78



UGGERHØJ
- biler til alle

PROFIL OPTIK

ØJE FOR DEN DU ER

Østergade 6 . 9800 Hjørring . Tlf. 98 92 03 75
www.profiloptik.dk . hjoerring@profiloptik.dk

TORVE-CAFEEN

Nørregade 16 - 9800 Hjørring - Tlf. 98 90 15 42



Nordjyske Bank

Nordjyske Bank

Hjørring Sommerspils bestyrelse



Formand
Thorvald Baggesen



Økonomi
Mogens Baand



Scenemester
Kai Kruchof Madsen



Musikansvarlig
Ernest Petersen



Yvonne Hansen



Sekretær
Mimi Saugman



Marianne Vandel



Per M. Lyng

PLAKAT:

Tegnet af
Inger Hess Ekman

PR:

Ole Thomsen
Ernest Petersen
Per Lyng
Mogens Baand

KIOSKSALG:

John Olsen
Ann Birgitte Mikkelsen
Bent Mikkelsen
Susanne Arildsen
Bente Jensen
Henning Larsen
Britta Larsen
Inga Jensen
Kaja Nielsen
Julie Hoven
Jens Lyngbøl
Susanne Lyngbøl
Katrine Lyngbøl
Stine Lundtofte
Kirsten Marie Baggesen

BILLET- & PROGRAMSALG:

Jens Lyngbøl
Hanne Poulsen
Bjarne Poulsen
Jens Hoven Sørensen
Stine Lundtofte
Birger Nielsen
Kirsten Nielsen
Inga Jensen
Ruth Baggesen
Karl Erik Jakobsen
Jytte Baand
Mogens Baand

Nærhed, engagement & kompetence

– Nordjyllands største advokatfirma

Hjulmand  Kaptain
ADVOKATFIRMA

Tlf. 70 15 10 00 • Fax 72 21 16 01
www.hjulmand-kaptain.dk • mail@70151000.dk
Aalborg • Hjørring • Frederikshavn • Sæby • Skagen • Århus

70 15 10 00

BOLIG | HJØRRING

ØSTERGADE 52 A • 9800 HJØRRING

TLF. 96 56 19 40 • FAX 96 56 19 30

Hjørring Sommerspil siger tak til sponsorer og for støttebidrag



Hovedsponsor

Nordjyske Bank



Baggesen

Begravelsesforretning og stenhuggeri



Vendsyssel

bloddonorerne
i Hjørring



spar nord



novo nordisk®

BDO

BDO ScanRevision
Statsautoriseret revisionsaktieselskab



Gruppen A/S
af 1953

krogh andersen®

SKILTE & REKLAME



Nordjyske Bank

[vi er ikke de rene amatører...]

vendiaoffset

GRAFISK PRODUKTION

G.V. Spindlers Vej 12 • 9800 Hjørring • T 9890 0666
mail@vendia.dk • www.vendia.dk